



**Nevýbušná elektrická zařízení  
OLEJOVÝ ZÁVĚR 'o'**

**ČSN  
EN 50 015**

33 0376

Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres Oil immersion „o“

Matériel électrique pour atmosphères explosibles. Immersion dans l'huile „o“

Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche Ölkapselung „o“

Tato norma obsahuje EN 50015:1993 (2. vydání).

This standard contains EN 50015:1994

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 50014:1992 zavedena v ČSN EN 50014 Nevýbušná elektrická zařízení. Všeobecné požadavky (33 0370)

EN 50019:1994 zavedena v ČSN EN 50019 Nevýbušná elektrická zařízení. Zajištěné provedení (33 0375)

EN 50020:1994 zavedena v ČSN EN 50020 Nevýbušná elektrická zařízení. Jiskrová bezpečnost (33 0380)

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529 Stupně ochrany krytem (33 0330)

IEC 79-15:1987 dosud nezavedena

IEC 156:1963 zavedena v ČSN 34 64320 Skúšobné metódy elektroizolačných materiálov. Elektrické vlastnosti kvapalných izolantov

IEC 247:1978 zavedena v ČSN 34 64320 Skúšobné metódy elektroizolačných materiálov. Elektrické vlastnosti kvapalných izolantov

IEC 296:1982 dosud nezavedena

IEC 588-2:1978 dosud nezavedena

IEC 836:1988 dosud nezavedena

ISO 2719:1988 zavedena v ČSN 65 6064 Ropné výrobky. Stanovení bodu vzplanutí v uzavřeném kelímku podle Penskyho a Martense

ISO 3016:1974 dosud nezavedena

ISO 3104:1976 dosud nezavedena

### **Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy**

IEC 79-6:1968 Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 6: Oil-immersed apparatus (Nevýbušná elektrická zařízení. Olejový závěr)

© Český normalizační institut, 1995

18047

Strana 2

---

### **Porovnání s IEC 79-6:1968**

Evropská norma stanoví přímo požadavky na vlastnosti ochranné kapaliny, rozděluje zařízení na utěsněná a neutěsněná a stanoví pro tyto dvě kategorie samostatné konstrukční a zkušební požadavky.

Zařízení schválené podle EN 50017:1994 s velkou pravděpodobností vyhoví i podle IEC 79-6:1968.

### **Nahrazení předchozích norem**

Tato norma nahradí ČSN EN 50015 - 1. vydání z října 1993. Jelikož tato norma smí být použita pouze ve spojení s druhými vydáními evropských norem pro jednotlivé typy ochrany proti výbuchu a v EU se předpokládá po určitou dobu paralelní platnost obou vydání, platí na přechodnou dobu obě vydání ČSN EN 50015.

## Změny proti předchozí normě

Druhé vydání evropské normy povoluje použít jako ochranné kapaliny kromě transformátorového oleje podle IEC 296 i jiné vhodné izolační kapaliny. Norma byla doplněna řadou konstrukčních požadavků a v důsledku toho došlo ke zjednodušení zkoušek prováděných u tohoto typu závěru.

### Vypracování normy:

Zpracovatel: Fyzikálně technický zkušební ústav Ostrava-Radvanice IČO 577880, Ing. Jan Pohludka

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Michal Kříž

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 50015  
Duben 1994**

---

MDT 621.31-78:614.833.4/5: 001.4:620.1:62-777

Nahrazuje EN 50015:1977 + A1:1979

Musí být čtena ve spojení s EN 50014:1992

Descriptor: electrical apparatus, potentially explosive atmospheres, explosive atmosphere, explosive proofing, specific requirement, oil immersion „o”

### **NEVÝBUŠNÁ ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ. OLEJOVÝ ZÁVĚR „o”**

Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Oil immersion „o”

Matériel électrique pour atmosphères explosibles. Immersion dans l'huile „o”

Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche. Ölkapselung „o”

Tato Evropská norma byla organizací CENELEC schválená 6.července 1993. Členové CENELEC jsou povinni plnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato Evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (angličtině, francouzštině, němčině). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, vypracované překladem člena CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného Království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

Strana 4

---

### **Předmluva**

Tato evropská norma byla připravena pracovní skupinou a sekretariátem technické komise CENELEC TC 31 na základě rozhodnutí této komise ze zasedání v Bruselu 1991, Stockholmu 1992 a Basileji 1993.

Text návrhu byl předložen k oficiálnímu hlasování v prosinci 1992 a byl schválen CENELEC jako EN 50015 dne 6.7.1993.

Byly stanoveny následující termíny:

- poslední termín vydání identické národní normy (dop) 1994-08-01
- poslední termín zrušení konfliktních národních norem (dow) -

Tato evropská norma musí být čtena společně s EN 50014:1992 Nevýbušná elektrická zařízení. Všeobecné požadavky, a s druhým vydáním evropských norem pro konkrétní typy ochrany uvedené v předmětu EN 50014:1992. Tato evropská norma nemá být používána ve spojení s jakýmkoliv prvním vydáním těchto norem a jejich změn, vydaných v roce 1977 nebo později, uvedených v EN 50014.

<b>Obsah</b>	strana
Předmluva	4
Všeobecně	
<b>1</b> Předmět normy	4
<b>2</b> Odkazy na normy	4
<b>3</b> Termíny a definice	5
<b>4</b> Konstrukční požadavky	6
Ověřování a zkoušení	
<b>5</b> Typové zkoušky	8
<b>6</b> Kusové zkoušky	9
Označování	
<b>7</b> Označování	9

## **VŠEOBECNĚ**

### **1 Předmět normy**

**1.1** Tato evropská norma obsahuje požadavky na konstrukci a zkoušení elektrických zařízení, části elektrických zařízení a Ex součástí s typem ochrany proti výbuchu „o“ (olejovým závěrem), určených pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu plynů, par a mlhy.

---

**-- Vynechaný text --**